

The background is a collage of historical and geographical illustrations. In the top left, there is a map of the world with a compass rose. In the top right, the Colosseum is depicted. In the bottom left, a bust of a man is shown. In the bottom right, a globe is visible. The central text is surrounded by decorative starburst patterns and lines.

A GATHURNUM

Silvia Paparone

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBRI

AD OPTIMARUM EDITIONUM FIDEM

RECOGNOVIT

C. FUMAGALLI

LIBRI XXI-XXII

Editio Tertia





MILANO - ROMA - NAPOLI
SOCIETÀ EDITRICE DANTE ALIGHIERI

ALBRIGHI, SEGATI & C.



1918

Fama Agrigentinarum cladis Siciliam cum pervasisset, omnia repente ad Romanos inclinaverunt. Pro dita brevi sunt viginti oppida, sex vi capta: voluntaria deditionem in fidem venerunt ad quadraginta. Quarum civitatum principibus cum pro cuiusque merito consul pretia poenasque exsoluisset, coegissetque Siculos positis tandem armis ad agrum colendum animos convertere, ut esset non incolarum modo alimentis frugifera insula, sed urbis Romae atque Othaliae, id quod multis saepe tempestatibus fecerat, annonam levaret, ab Agathyrna inconditam multitudinem secum in Italiam transvexit. Quattuor milia hominum erant, mixti ex omni conluvione exsules obaerati capitalia ausi plerique cum in civitatibus suis ac sub legibus vixerant, et postquam eos ex variis causis fortuna similis conglobaverat Agathyrnam per latrocinia ac rapinam tolerantibus vitam.


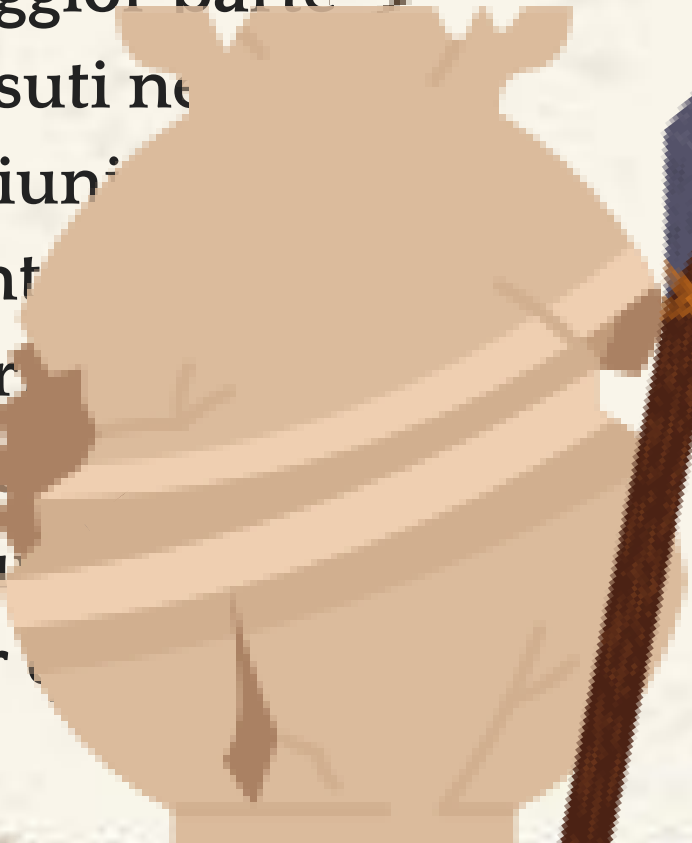

Hos neque relinquere Laevinus in insula tum primum nova pace coalescente velut materiam novandis rebus satis tutum ratus est, et Reginis usui futuri erant ad populandum Bruttium agrum adsuetam latrociniiis quaerentibus manum. Et quod ad Siciliam attinet eo anno debellatum est.



Essendosi diffusa per la Sicilia la notizia della rovina degli Agrigentini, all'improvviso tutto si piegò ai Romani. In breve furono consegnate venti città, sei furono prese con la forza: quaranta si presentarono in cerca di protezione tramite una resa spontanea. E avendo il console sciolto le pene e conferito premi ai sovrani di queste città in ricompensa del servizio, e avendo costretto i Siculi, una volta deposte le armi, a rivolgere l'animo al coltivare i campi, affinché l'isola non fosse fertile soltanto per il sostentamento degli abitanti, ma affinché alleviasse l'annona della città di Roma e dell'Italia, che spesso si era procurata con molte battaglie, portò con se un accozzaglia da Agatirno in Italia.



C'erano quattromila uomini, di ogni tipo, banditi, debitori, la maggior parte che avevano osato commettere delitti capitali mentre erano vissuti nelle loro città e sotto le loro leggi, quando una sorte simile li aveva riuniti per diversi motivi ad Agatirno poichè vivevano di rapina e brigantaggio. Levinio inizialmente non ritenne il lasciarli nell'isola, mentre si riprendeva la pace, come una decisione prudente riguardo le cose riparate e rinnovare, e sarebbero stati d'aiuto ai Reggini che chiedevano un aiuto per saccheggiare il territorio di Bruzio noto per le rapine. E per quanto riguarda la Sicilia, in quell'anno la guerra finì.





SINTASSI DEL TESTO

Nel testo sono presenti diverse strutture sintattiche:

- Cum narrativo, ad esempio: cum pervasisset, cum exsoluisset etc...
- Ablativo assoluto: come "positis armis" o "nova pace coalescente"
 - Proposizione finale: ut esset ...levaret.
- Proposizione temporale: postquam conglobaverant.

ΔΙΟΔΩΡΟΥ ΤΟΥ ΣΙΚΕΛΙΩΤΟΥ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΚΗΣ
ΤΑ ΣΩΖΟΜΕΝΑ.
DIODORI SICULI
BIBLIOTHECAE HISTORICAE
LIBRI QUI SUPERSUNT,
INTERPRETE
LAURENTIO RHODOMANO.
AD FIDEM MSS. RECENSUIT
PETRUS WESSELIUS,
ATQUE
HENR. STEPHANI, LAUR. RHODOMANI, FULVII URSINI, HENR.
VALESII, JACOBI PALMERII & SUAS ADNOTATIONES,
CUM INDICIBUS LOCUPLETISSIMIS, ADJECIT.
T O M U S II.



AMSTELODAMI,
Sumptibus **JACOBI WETSTENII.**
M. D. CCXLVI.

Τοῦ δ' Αἰόλου υἱοὺς γενέσθαι τὸν ἀριθμὸν ἕξ, Ἀστύοχον καὶ Εὐϋθον καὶ Ἄνδροκλέα, πρὸς δὲ τούτοις Φεραίμονα καὶ Ἰόκαστον καὶ Ἀγάθυρνον· πάντας δὲ τούτους διὰ τε τὴν τοῦ πατρὸς δόξαν καὶ διὰ τὰς ἀρετὰς ἀποδοχῆς μεγάλης τυχεῖν· τούτων δ' Ἰόκαστος μὲν τῆς Ἰταλίας ἀντεχόμενος ἐβασίλευσε τῆς παραλίας μέχρι τῶν κατὰ τὸ Ῥήγιον τόπων, Φεραίμων δὲ καὶ Ἄνδροκλῆς ἐδυνάστευσαν τῆς Σικελίας ἀπὸ [τοῦ] πορθμοῦ μέχρι τῶν κατὰ τὸ Λιλύβαιον τόπων. ταύτης δὲ τῆς χώρας τὰ μὲν πρὸς ἕω κεκλιμένα μέρη κατώκουν Σικελοί, τὰ δὲ πρὸς [2] δυσμὰς Σικανοί. ταῦτα δὲ τὰ ἔθνη πρὸς ἄλληλα διεφέροντο, τοῖς δ' Αἰόλου παισὶ τοῖς προειρημένοις ἐκουσίως ὑπήκουον διὰ τε τὴν τοῦ πατρὸς Αἰόλου διαβεβοημένην εὐσέβειαν καὶ διὰ τὴν αὐτῶν ἐκείνων ἐπιείκειαν. ἐβασίλευσε δὲ καὶ Εὐϋθος τῆς περὶ τοὺς Λεοντίνους χώρας, ἣτις ἀπ' ἐκείνου μέχρι τοῦ νῦν χρόνου Εὐουθία προσαγορεύεται. Ἀγάθυρνος δὲ βασιλεύσας τῆς νῦν ὀνομαζομένης Ἀγαθυρνίτιδος χώρας ἔκτισε πόλιν τὴν ἀπ' αὐτοῦ κληθεῖσαν Ἀγάθυρνον. Ἀστύοχος δὲ τῆς Λιπάρας ἔσχε [3] τὴν ἡγεμονίαν. πάντες δ' οὗτοι μιμησάμενοι τὴν τοῦ πατρὸς εὐσέβειάν τε καὶ δικαιοσύνην μεγάλης ἐτύγγανον ἀποδοχῆς. ἐπὶ πολλὰς δὲ γενεὰς τῶν ἐγγόνων διαδεχομένων τὰς δυναστείας, τὸ τελευταῖον οἱ ἀπ' Αἰόλου γεγονότες βασιλεῖς κατὰ τὴν Σικελίαν διελύθησαν.

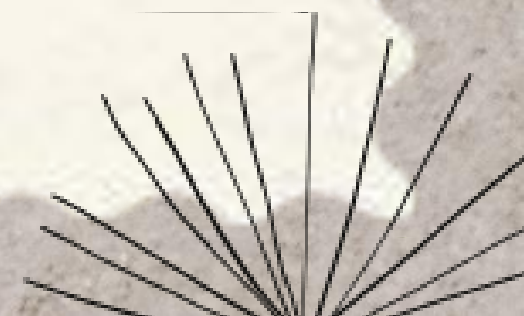


I figli di Eolo furono sei: Astioco, Suto e Androcle, e oltre a questi Feremone, Iocasto e Agatirno; tutti questi ottennero grande approvazione a causa della fama del padre e per mezzo della virtù; tra questi Iocasto, governando l'Italia, regnò sulla regione fino ai territori vicino Reggio; Feremone e Androcle dominarono la Sicilia dallo stretto fino ai territori del Lilibeo. I Siculi abitavano la parte orientale di questa regione, i Sicani quella occidentale.



Questi popoli erano nemici fra di loro, obbedivano ai figli di Eolo, che si erano eletti spontaneamente grazie al rispetto manifestato verso il padre Eolo e alla clemenza di ciascuno di loro.

Suto invece regnò sul territorio di Lentini, che da allora fino ad oggi è chiamata Sutia. Agatirno, avendo regnato sulla regione ora chiamata Agatirnide, fondò la città chiamata da lui Agatirno. Astioco ottenne l'egemonia su Lipari. Tutti questi, essendo ricordati per il rispetto e la giustizia del padre, ottenevano grande approvazione: dopo tante generazioni di figli che ereditavano il potere, diventati re grazie ad Eolo, infine vennero uccisi in Sicilia.



Forme verbali

γενέσθαι: **infinito aoristo** (γιγνομαι)

τυχεῖν: **infinito aoristo** (τυγχανω)

ἀντεχόμενος: **participio presente** (αντεχω)

ἔβασίλευσε: **indicativo aoristo** (βασιλευω)

ἔδυνάστευσαν: **indicativo aoristo** (δυναστευω)

κεκλιμένα: **participio piuccheperfetto** (κλινω)

κατῶκουν: **indicativo imperfetto** (κατοικεω)

διεφέροντο: **indicativo imperfetto** (διαφερω)

ὑπήκουον: **indicativo imperfetto** (υπακουω)

διαβεβοημένην : **participio perfetto** (διαβοαω)

προσαγορεύεται: **indicativo presente** (προσαγορευω)

βασιλεύσας: **participio aoristo** (βασιλευω)





ὀνομαζομένης: **participio presente** (ονομαζω)

ἔκτισε: **indicativo aoristo** (κτιζω)

κληθεῖσαν: **participio aoristo passivo** (καλεω)

ἔσχε: **indicativo aoristo** (εχω)

μιμησάμενοι: **participio** (μιμνησκω)

ἐτύγγανον: **indicativo imperfetto** (τυγγανω)

διαδεχομένων: **participio presente** (διαδεχομαι)

γεγονότες: **participio perfetto** (γιγνομαι)

διελύθησαν: **indicativo aoristo passivo** (διαλυω)

